Traduction française de référence

ABX

Traduction automatique non officielle. Révision technique et linguistique requise.

Cette traduction n'est pas un nouveau certificat du fabricant.

La traduction suit le texte du document source. Les marques, références et valeurs techniques sont conservées.

Présentation adaptée pour éviter les textes tronqués. Les illustrations et la mise en page originales figurent dans la partie originale.

ID: pdf_d146e9c1839ba15e516a

SHA-256: d146e9c1839ba15e516a23626b0296f9c20cf573f32477590f407a9a8d1995df

Page source 2

Texte source	Français
Technický list výrobku (cs)	Fiche technique du produit (en)
Krbová kamna Typ: 350	Poêle à cheminée Type : 350
ATRIUM 6	ATRIUM 6
Technické parametry	Paramètres techniques
350 ATG	350 ATG
Výkon	Performance
Jmenovitý tepelný výkon (kW) / Regulovatelný tepelný výkon (kW)	Puissance calorifique nominale (kW) / Puissance calorifique réglable (kW)
6,0 / 3,0 - 8,0	6,0 / 3,0 - 8,0
Rozměry	Dimensions
Výška (1) x Šířka (2) x Hloubka (3) (mm)	Hauteur (1) x Largeur (2) x Profondeur (3) (mm)
1138 x 588 x 472	1138 x 588 x 472
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / Maximální délka polen (mm)	Dimensions intérieures du foyer (l x h x p) / Longueur maximale des bûches (mm)
400 x 395 x 290 / 300	400 x 395 x 290 / 300
Hmotnost podle obložení	Poids selon la finition
plech (kg)	tôle (kg)
120	120
Vzduch	Air
Centrální přívod vzduchu (7) / průměr (mm) / hrdlo součástí kamen	Entrée d'air centrale (7) / diamètre (mm) / gorge incluse dans le poêle
ano / Ø 100 / ano	oui / Ø 100 / oui
Ovládání sekundárního vzduchu / Ovládání primárního vzduchu / Terciární přívod vzduchu	Contrôle de l'air secondaire / Contrôle de l'air primaire / Alimentation en air tertiaire
ano / ne / ano	oui / non / oui
Automatická regulace přívodu vzduchu	Contrôle automatique de l'alimentation en air
ne	Non
Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm)	Hauteur de l'axe central d'entrée d'air par rapport au sol (8) (mm)
167	167
Vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku (8.1) (mm)	Distance entre l'axe de l'entrée d'air centrale et la partie la plus reculée du produit (8,1) (mm)
118	118
Tepelná ztráta vzduchu Vh (m3/hod)	Perte de chaleur de l'air Vh (m3/heure)

Texte source	Français
≤ 1,5	≤ 1,5
Parametry	Paramètres
Klasifikace výrobku	Classification des produits
Typ BE	Type BE
Palivo: dřevo / dřevěné brikety [D / DB]	Combustible : bois / briquettes de bois [D / DB]
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [D / DB]	Consommation de carburant admissible à la puissance nominale (kg/heure) [D / DB]
1,9 / 1,9	1,9 / 1,9
Vytápěný prostor (m3)	Espace chauffé (m3)
60 - 160	60 - 160
Energetická účinnost (%) [D / DB]	Efficacité énergétique (%) [D / DB]
80,0 / 80,0	80,0 / 80,0
Sezónní energetická účinnost ηs (%)	Efficacité énergétique saisonnière ηs (%)
70,0	70,0
Index energetické účinnosti EEI / Třída energetické účinnosti	Indice d'efficacité énergétique (IEE) / Classe d'efficacité énergétique
106 / A	106 / A
Minimální tah komína (Pa)	Tirage minimal de la cheminée (Pa)
12	12
Výstupní teplota spalin (°C) [D / DB]	Température de sortie des gaz de combustion (°C) [D / DB]
313 / 313	313 / 313
Hmotnostní tok spalin (g/s) [D / DB]	Débit massique des gaz de combustion (g/s) [D / DB]
5,9 / 5,9	5,9 / 5,9
Koncentrace CO při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Concentration de CO à 13 % d'O2 (mg/Nm3) [D / DB]
1224 / 1224	1224 / 1224
Koncentrace NOx při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Concentration de NOx à 13 % d'O2 (mg/Nm3) [D / DB]
73 / 73	73 / 73
Koncentrace OGC při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Concentration d'OGC à 13 % d'O2 (mg/Nm3) [D / DB]
72 / 72	72 / 72
Koncentrace prachu při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Concentration de poussière à 13 % d'O2 (mg/Nm3) [D / DB]
38 / 38	38 / 38
Vícenásobné zavírání dvířek	Fermeture de plusieurs portes
ano	Oui

Texte source	Français
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)	Fonctionnement intermittent (INT) / Fonctionnement continu (NOC)
INT	INT
Kouřovod	conduit de fumée
Připojení kouřovodu (4)	Raccordement du conduit de fumée (4)
horní / zadní	haut / arrière
Průměr kouřovodu (mm)	Diamètre du conduit de fumée (mm)
Ø 150	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	Hauteur de l'axe du conduit de fumée arrière par rapport au sol (5) (mm)
971	971
Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm)	Distance entre l'axe du conduit supérieur et la partie la plus reculée du produit (6) (mm)
210	210
Teplotní třída komínu	classe de température de cheminée
T 400 G	T 400 G
Maximální zatížení komínu mchim (kg)	Charge maximale de cheminée mchim (kg)
-	-
Připojení na společný komín	Raccordement à une cheminée commune
ne	Non

Page source 3

Texte source	Français
Zkoušky	Examens
ČSN EN 16510-1	EN 16510-1
ano	Oui
ČSN EN 16510-2-1	EN 16510-2-1
ano	Oui
I. BImSchV Stufe 2	I. BImSchV Niveau 2
ano	Oui
EKODESIGN	ECODESIGN
ano	Oui
Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů	Distances minimales de dégagement par rapport aux matériaux inflammables
Strop dC (mm)	Plafond dC (mm)
800	800
Část před sklem dP (mm)	Partie devant le verre dP (mm)
1000	1000
Podlaha v přední části dF (mm)	Plancher devant dF (mm)
0	0
Podlaha spodní část dB (mm)	dB (mm) au sol
0	0
Boční oblast sálání dL (mm)	Surface de rayonnement latéral dL (mm)
100	100
Boční část dS1 / dS2 / dS3 (mm)	Partie latérale dS1 / dS2 / dS3 (mm)
1000 / 1000 / 1000	1000 / 1000 / 1000
Boční část dS (mm)	Partie latérale dS (mm)
1000	1000
Zadní část dR (mm)	Partie arrière dR (mm)
200	200
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů dnon (mm)	Distance minimale par rapport aux murs constitués de matériaux incombustibles dnon (mm)
50	50

Page source 4

Texte source	Français
Rozměrový náčrt	Croquis coté
Doplňující informace	Informations Complémentaires
výška	hauteur
1	1
1138 mm	1138 mm
šířka	largeur
2	2
588 mm	588 mm
hloubka	profondeur
3	3
472 mm	472 mm
kouřovod	cheminée
Ø 150 mm	Ø 150 mm
4	4
výška osy zadního kouřovodu od podlahy	hauteur de l'axe du conduit de fumée arrière par rapport au sol
5	5
971 mm	971 mm
vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku	distance entre l'axe du conduit supérieur et la partie la plus reculée du produit
6	6
210 mm	210 mm
centrální přívod vzduchu	alimentation en air centrale
Ø 100 mm	Ø 100 mm
7	7
výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy	hauteur de l'axe central de prise d'air par rapport au sol
8	8
167 mm	167 mm
vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku	distance entre l'axe de la prise d'air centrale et l'extrémité arrière du produit
8.1	8.1
118 mm	118 mm
ovládání intenzity hoření - zasunuto otevřeno	Contrôle de l'intensité de combustion - inséré ouvert

Texte source	Français
22	22

Page source 5

Texte source	Français
Montážní schéma	Schéma d'assemblage
Ovládání produktu	Contrôle du produit
Topení dřevem a dřevěnými briketami	Chauffage au bois et aux briquettes de bois
Výkon regulujte jen pomocí ovládání intenzity hoření.	Régulez la puissance uniquement en contrôlant l'intensité de la combustion.
Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika	Fabricant : ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, République tchèque
tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz	Tél. : 412 332 523 , 412 333 614 , fax : 412 333 521 , courriel : info@abx.cz , site web : www.abx.cz
Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz	Service : ABX s ro, Plynární 1518/12 , 408 01 Rumburk, tél. : 412 372 147 , fax : 412 375 113 , e-mail : reklamace@abx.cz
Stav ke dni: 23.6. 2026	État au : 23.6. 2026

Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 350

ATRIUM 6



Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 350

ATRIUM 6

Technické parametry

350 ATG

Výkon

Jmenovitý tepelný výkon (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon** (kW)	6,0 / 3,0 - 8,0

Rozměry

Výška (1) x **Šířka** (2) x **Hloubka** (3) (mm)	1138 x 588 x 472
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / **Maximální délka polen** (mm)	400 x 395 x 290 / 300

Hmotnost podle obložení

plech (kg)	120

Vzduch

Centrální přívod vzduchu (7) / **průměr** (mm) / **hrdlo součástí kamen**	ano / Ø 100 / ano
Ovládání sekundárního vzduchu / **Ovládání primárního vzduchu** / **Terciární přívod vzduchu**	ano / ne / ano
Automatická regulace přívodu vzduchu	ne
Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm)	167
Vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku (8.1) (mm)	118
Tepelná ztráta vzduchu V_h (m^3/hod)	≤ 1,5

Parametry

Klasifikace výrobku	Typ BE
Palivo: dřevo / dřevěné brikety [*D / DB*]	
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [*D / DB*]	1,9 / 1,9
Vytápěný prostor (m^3)	60 - 160
Energetická účinnost (%) [*D / DB*]	80,0 / 80,0
Sezónní energetická účinnost η_s (%)	70,0
Index energetické účinnosti EEI / **Třída energetické účinnosti**	106 / A
Minimální tah komína (Pa)	12
Výstupní teplota spalin (°C) [*D / DB*]	313 / 313
Hmotnostní tok spalin (g/s) [*D / DB*]	5,9 / 5,9
Koncentrace CO při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	1224 / 1224
Koncentrace NO_x při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	73 / 73
Koncentrace OGC při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	72 / 72
Koncentrace prachu při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	38 / 38
Vícenásobné zavírání dvířek	ano
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)	INT

Kouřovod

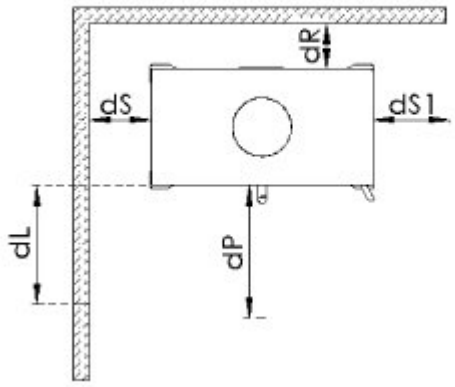
Připojení kouřovodu (4)	horní / zadní
Průměr kouřovodu (mm)	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	971
Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm)	210
Teplotní třída komínu	T 400 G
Maximální zatížení komínu m_{chim} (kg)	-
Připojení na společný komín	ne

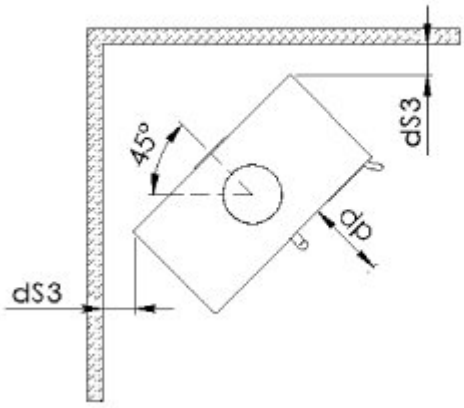
Zkoušky

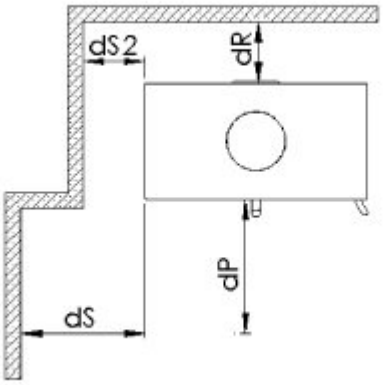
ČSN EN 16510-1	ano
ČSN EN 16510-2-1	ano
I. BImSchV Stufe 2	ano
EKODESIGN	ano

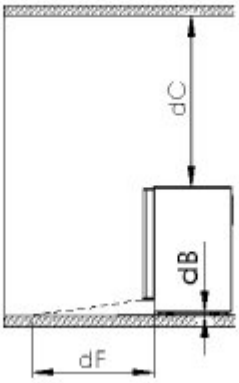
Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů

Strop d_C (mm)	800
Část před sklem d_P (mm)	1000
Podlaha v přední části d_F (mm)	0
Podlaha spodní část d_B (mm)	0
Boční oblast sálání d_L (mm)	100
Boční část d_{S1} / d_{S2} / d_{S3} (mm)	1000 / 1000 / 1000
Boční část d_S (mm)	1000
Zadní část d_R (mm)	200
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů d_{non} (mm)	50

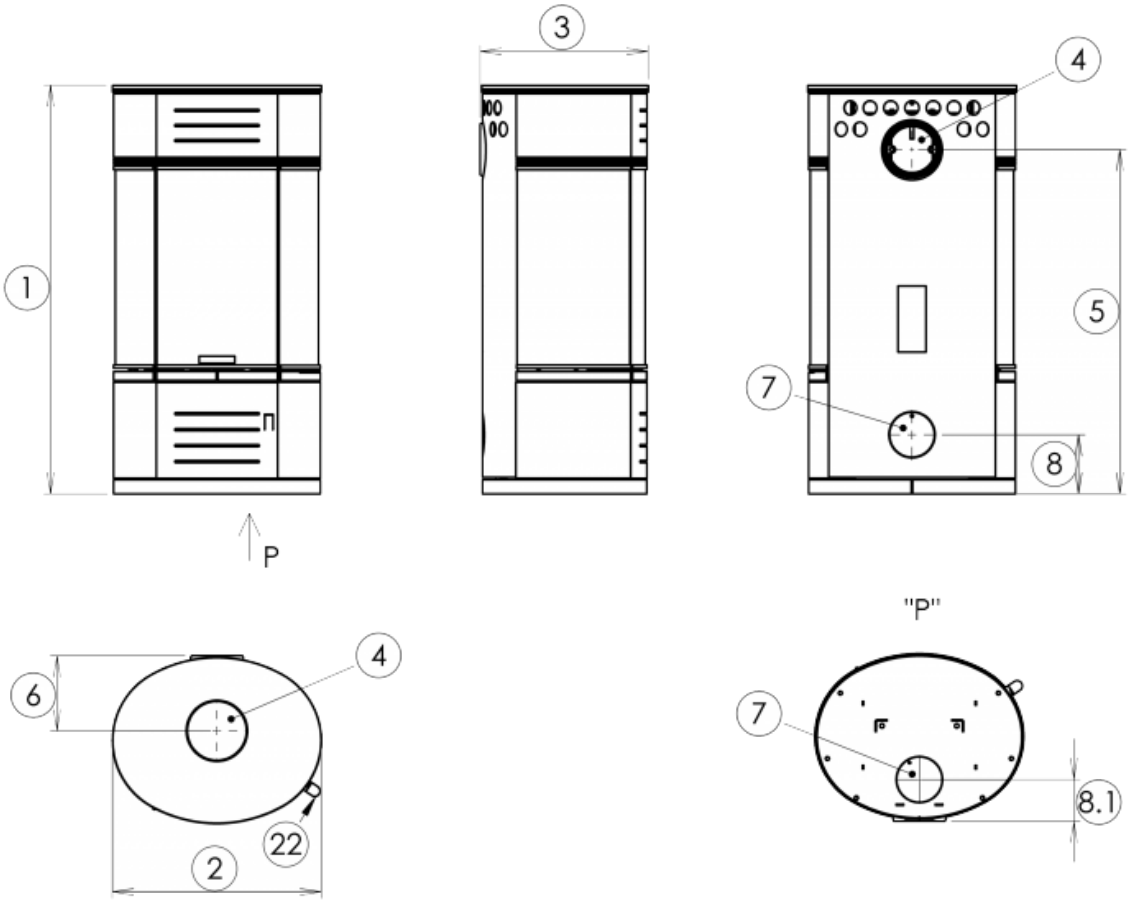








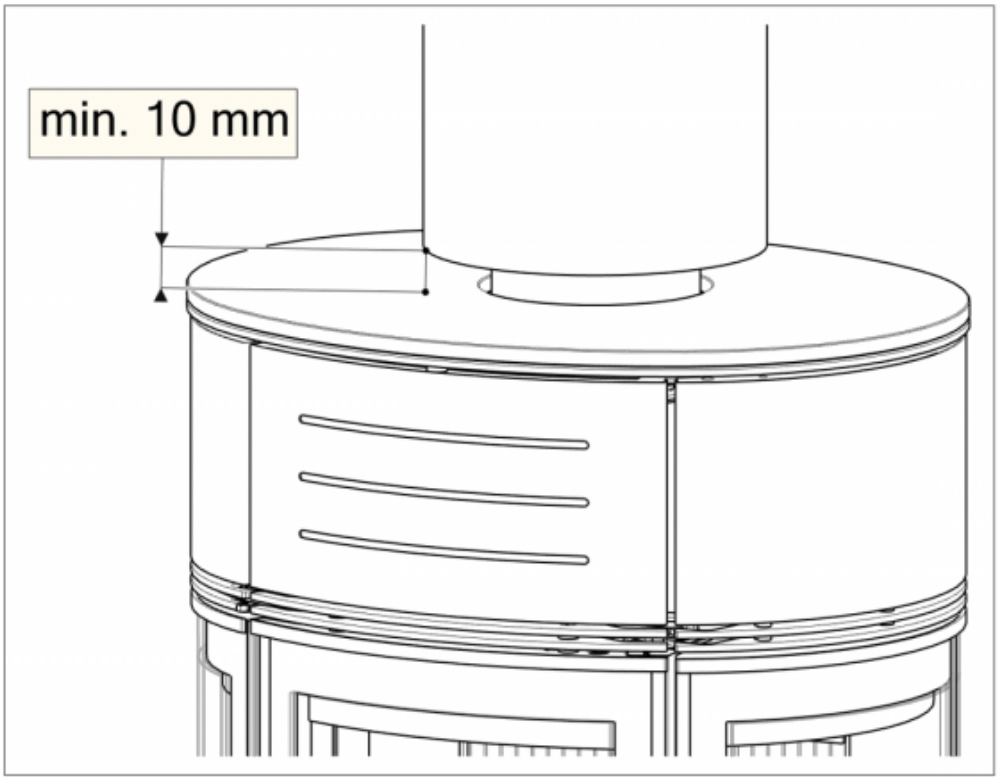
Rozměrový náčrt



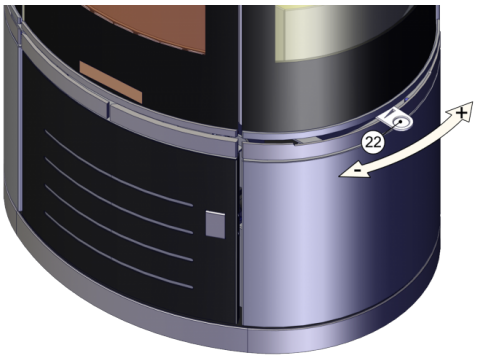
Doplňující informace

1	výška	1138 mm
2	šířka	588 mm
3	hloubka	472 mm
4	kouřovod	Ø 150 mm
5	výška osy zadního kouřovodu od podlahy	971 mm
6	vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku	210 mm
7	centrální přívod vzduchu	Ø 100 mm
8	výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy	167 mm
8.1	vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku	118 mm
22	ovládání intenzity hoření - zasunuto otevřeno	

Montážní schéma



Ovládání produktu



Topení dřevem a dřevěnými briketami
Výkon regulujte jen pomocí ovládání intenzity hoření.

Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika
tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz
Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz
Stav ke dni: 23.6. 2026